



พจนานุกรมเมืองใหม่

ตอน สติแตก กระเป๋าสตางค์ก็แหก

อาศิษฐ์ ติ่มนวล

สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม

หลังจากที่ไปเยือนแหล่งรวมเทคโนโลยีนานาชาติอย่าง Syntrend (三創生活 ชานชวง เ칭หัว) มาแล้ว แต่ที่นั่นก็ไม่สามารถดูดกลืนเงินไปจากข้าพเจ้าได้เลยแม้แต่ NTD เดียว ไม่มีวันความรึกกันไม่ได้ ไม่ใช่ไม่มีของดี ๆ กลับกัน มีแต่ของดี ๆ แต่แค่ว่าเป็นของที่ยังไม่ได้อยากได้เท่านั้นเอง (แถมราคาสูงด้วยนะแต่ละอย่าง) แต่ภารกิจในวันสุดท้ายก่อนบายนะ ยังไม่จบง่าย ๆ แค่นี้ ยังมีแหล่งอื่น ๆ ที่น่าสนใจที่ต้องไปต่อกันอีก ยิ่งวันนี่ก็ต้องได้ของติดไม้ติดมือกลับบ้านไปบ้างละนะ...พวกเราตัดสินใจเดินทางไปยังที่ถัดไปคือ **สถานี Taipei Main Station** นี้ กังไปสิว่าไปทำไม ตันหนผู้นำทางของเราที่สาธยายว่าที่ **ด้านล่างของสถานีเป็นแหล่งช้อปปิ้งที่น่าสนใจมาก** มีพวกร้านเกมร้านอะไรด้วยนะ ไอ้โฮ เส้นผมบังภูเขาสุด ๆ สถานีหลักสถานีนี้มันน่าพิศวงจริง ๆ

ตัดภาพมาที่สถานี Taipei Main Station เราตั้งตรงลงไปชั้นล่างสุด ลงไปลึกจริง ๆ ตอนขามาได้แค่ผ่าน ๆ แล้วก็เดินขึ้นอย่างเดียวเลย ที่นี้มีชื่ออย่างเป็นทางการว่า Taipei City Mall หรือที่คนทั่วไปเรียกกันจนติดปากว่า Taipei Main Underground Shopping Street (ยาวกว่าตั้งเยอะ ทำไมไม่จำชื่อแรก...) สภาพภายนอกคือเป็นทางเดินตรงยาว ๆ ยาวมาก แล้วมีร้านค้า

ต่าง ๆ หนาแน่นอยู่ 2 ข้างทาง แล้วทางเดินนี้แบ่งเป็น 2 สายตีคู่กันไปอีก แต่ละสายจะแบ่งโซนของสินค้าออกเป็น 4 โซน ได้แก่ แฟชั่น เบ็ดเตล็ด สินค้าอิเล็กทรอนิกส์ และอาหาร แต่เท่าที่สายตามองไป ณ จุดนี้คือเสื้อผ้าเพียบเลย คิดว่าเดินตรงเข้าไปน่าจะมียี่ห้ออื่นให้ดูอีกที่แน่ ๆ ระหว่างทางจะมี "ตู้กาชา" หรือ "กาชาปอง" ガチャポン (กาชาปอง) แบบที่ญี่ปุ่นเลย เรียงรายรอดูดเงินเป็นระยะ ๆ อย่างที่บอกไปว่าที่ไทเปนี้ ค่อนข้างมีความหลากหลายทางวัฒนธรรมสูงมาก มากจนบางทีก็ลืม ๆ ไปว่าอยู่ไต้หวัน ที่ Taipei City Mall นี้ก็ไม่เว้น เพราะโซนเสื้อผ้าก็จะมีตู้เงิน ๆ นี้แหละ แต่พอหลุดเข้าไปโซนเบ็ดเตล็ดคือ เหมือนหลุดเข้าไปที่ญี่ปุ่นไม่มีผิด ระหว่างที่เดินผ่านโซนเสื้อผ้าก็เหลือบไปเห็นอะไรบางอย่าง 买五送五 (หมายถึง ชั่ง ชั่ง) ถ้าคุณจะทำอะไรในภาษาจีนไม่ได้เลย ขอให้จำวลีนี้ให้ขึ้นใจเพียงวลีเดียว นอกนั้นไปวัดกันหน้างาน 买...送... (หมายถึง... ชั่ง...) ที่แปลว่า ชั่ง...แถม... ใช่ครับ 买五送五 ก็จะทำกับ ชั่ง 5 แกรม 5 คุณพระคุณเจ้า ถูงเท้าชั่ง 5 คู่แกรม 5 คู่รีบไทยเลยจ้ะ ลองคำนวณราคาดูแล้วก็ถูกกว่าบ้านเราอยู่ประมาณหนึ่ง ใครจะไปรู้ว่ามาได้ไต้หวันแล้วจะได้ถูงเท้าชั่ง 5 แกรม 5 กลับไป บ้าจริง

หลุดจากโซนเสื้อผ้ามาได้ก็มาเจอกับอาณาจักรของเล่นร้านเกม และฟิกเกอร์ ละลานตามากเรียงรายอยู่ทั้ง 2 ข้างทาง ได้



อารมณ์แบบอากิฮาระในญี่ปุ่นมาก ญี่ปุ่นไปกว่านี้ไม่ได้แล้ว ใครที่เป็นสายสะสมฟิกเกอร์คือ น่าจะล้มตายกันไปข้างหนึ่ง คำถามคือ แล้วมันต่างจากที่ Syntrend ยังไง ? มันก็ไม่ต่างกันมากเท่าไร ที่ต่างกันก็น่าจะเรื่องราคา และบรรยากาศที่ดูบ้าน ๆ ว่าพอสมควร เพราะของขึ้นห้างอย่าง Syntrend ก็น่าจะโดนบวกราคายับใช้ได้อยู่ นะ ร้านเกม และของพรีเมียมเกี่ยวกับเกมของที่นี่ค่อนข้างราคา ดีเลยทีเดียว พวกเราต่างจิตหลุดกันทั้งคู่ จากที่เดินไปพร้อมกัน เริ่มหายไปอยู่ตามร้านต่าง ๆ คุณภาพสินค้าก็ไม่ได้ไถ่กาแบบที่หลายคนจะกลัวว่า “ของจีนหรือ ?” เวลาเลือกซื้อก็พลิก ๆ ดูลากัน นิดหนึ่ง บางชิ้นเป็น Made in Japan เลยนะ ร้านนั้นก็ดี ร้านนี้ก็ น่าโดน ปัญหาคือ ไตไตในโลกล้วน มีกล่อง กล่องเป็นสิ่งจำเป็น มากสำหรับสินค้าแนวนี้ เพราะสามารถขายต่อได้ในราคาที่ดีกว่า ยิ่งสภาพกล่องสมบูรณ์ราวนางฟ้านางสวรรค์แค่ไหน คนซื้อก็ยัง ต้องการมากเท่านั้น แต่ปัญหาคือ กล่องมันกินที่มาก ถือไปก็ลำบาก ใส่กระเป๋าก็ยับเยินอีก นี่ยังไม่รวมเวลาที่จัดลงกระเป๋าเดินทาง อีกนะ งานกระเป๋าเปิดต้องมาแล้ววณานี้ มันมีของชิ้นหนึ่ง ที่อยากได้มาก แต่กล่องนางเป็นสีเหลี่ยมจัตุรัสขนาดพอสมควร เรา มีกระเป๋าเป้มานะ แต่มันใส่ไม่ได้แน่ ๆ ขณะที่กำลังพิจารณา และ พยายามความน่าจะเป็นอยู่นั้น เพื่อนที่น่ารักก็มากระซิบว่า “ดู ไว้ก่อนก็ได้ เดี่ยวเราก็ต้องมาขึ้นรถไฟไปสนามบินที่นี่อีก” เท่านั้นแหละ ดวงตาเห็นธรรมสุด ๆ โลงออกโล่งใจขึ้นมาเป็นปลิดทิ้ง

ขอค้นด้วยอุทธรณ์สอนใจขาซื้อชนิดหนึ่ง ด้วยความที่ ตัวเองก็ไม่ได้เข้าใจของเรื่องการซื้อปิ้งสักเท่าไร แต่สิ่งหนึ่งที่ได้เรียนรู้จากการซื้อของคือ อย่าล้งเลเยอะ ของบางชิ้นนี้ยิ่งกว่าฝึ๊ก คือ เราก็จำได้แหละว่าเคยเห็นอยู่ที่ร้านนี้ กลับมาอีกที่ไม่เจอจะ หรือ บางทีก็ไม่เจอร้านนั้น ๆ เลยด้วยซ้ำ ังไปหมด ถ้าคุณมีเงิน มีความสามารถที่จะหอบหิ้วมันไปด้วยได้อย่างไม่ลำบาก ซื้อไปเลย ยิ่งถ้า

เป็นประเภทเปรียบเทียบราคาหลายเจ้าด้วยนะ สนุกกว่าเดิม ต้อง จำราคาเพิ่ม... จากคำพูดของมิตรสหายที่มาเตือนสติ เราก็เลย ทำการหลบของชิ้นหนึ่งไว้หวังใจว่าจะกลับมาจับมันกลับบ้านด้วย เป็นแมนมัน แต่เอ๊ะ คำพูดมันแปลก ๆ อยู่นะ หมายความว่ายังมี แหล่งอื่นที่จะไปเดินกันอีกหรือ คำตอบคือใช่ซะด้วย เอาละเหว ยสมกับเป็นวันสุดท้ายก่อนบายนะเธอจริง ๆ เดินยับ ซ้อยับ เดินดูของ ไปมากก็เริ่มหิวขึ้นมาอีก แต่พวกเราตัดสินใจว่าจะไปหาอะไรกิน แถวแหล่งช้อปปิ้งแหล่งใหม่ เอาละ เจ้ากล่องน้อย แล้วฉันจะกลับ มารับนายแน่ ๆ สัญญา !

Small Tips

นอกจาก 买...送... (หมายถึง...ส่ง...) ที่อยากให้ จำไว้ใช้แล้ว ก็ยังมีอีกคำที่โดนพูดใส่แบบไม่รู้เนื้อรู้ตัวคือ 要袋子吗? (เย่า ได้จื่อ มา ?) แปลง่าย ๆ เลยคือ ต้องการ ถุงไหม แต่ก็แปลกเหมือนกันที่ร้านอื่น ๆ ที่เคยไปซื้อของ ไม่ค่อยถาม แต่มาถูกถามเอาตอนที่เดินเที่ยว Taipei City Mall สันนิษฐานว่า ถ้าสินค้าที่ซื้อมาในลักษณะของกล่อง คนก็จะถือกล่องไปเลย แต่กรณีที่กล่องใหญ่หรือดูท่าทาง พะรุงพะรัง เจ้าของร้านก็จะถามขึ้นมา แต่ดูในทีนี้ขอรับ ได้ฟรี ไม่คิดค่าถุงเพิ่มนะ ถ้าต้องการก็บอกไปเลยว่า 要 (เย่า) แต่ถ้าไม่ต้องการก็บอกว่า 不要 (ปู้เย่า) หรือ 没关系 (เหมยกวนลิ - ไม่เป็นไร)

ขอบคุณภาพประกอบ

<https://www.travelking.com.tw/eng/tourguide/scenery102495.html>

<https://www.travel.taipei/en/attraction/details/2145>